Andrea Maurizi
Professore ordinario di Lingua e letteratura giapponese
Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa"
Università degli Studi di Milano-Bicocca

Formazione, borse di studio e di ricerca, riconoscimenti

Borsa di studio del Monbushō, Università di Kyōto (1985-1986)

Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università "La Sapienza" di Roma (luglio 1988)

Borsa di studio del Monbushō, Università di Lingue Straniere di Tōkyō (1989-1991)

Premio Alcantara per la traduzione dal giapponese (2000)

Borsa di ricerca (Japanese Studies Felloship Program – Short Term) della Japan Foundation, Università Waseda (dicembre 2005– gennaio 2006)

Abilitazione a professore di prima fascia per il SSD L-OR/22 (settore concorsuale 10/N3 – Culture dell'Asia centrale e orientale): tornata del 2012

Membro della Classe di Studi sull'Estremo Oriente dell'Accademia Ambrosiana (da ottobre 2015)

Abilitazione a professore di prima fascia per il SSD L-OR/22 (settore concorsuale 10/N3 – Culture dell'Asia centrale e orientale): tornata del 2016-2018

Posizione accademica

Docente di Lingua italiana presso: Facoltà di Lettere, Università del Tōhoku (1992-1997); Facoltà di Musica, Università Miyagi Gakuin (1996-1997); Facoltà di Lettere, Università di Kyōto (1997-1999); Facoltà di Lingue Straniere, Università Sangyō (1998-1999)

Professore a contratto di Lingua e letteratura giapponese presso: Dipartimento di Studi Orientali, Università "La Sapienza" di Roma (1999-2002); Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari (2001-2004); Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (2005-2007)

Professore associato di Lingua e letteratura giapponese presso: Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari (da dicembre 2004 a ottobre 2007); Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da novembre 2007 a settembre 2019)

Professore ordinario di Lingua e letteratura giapponese presso: Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da ottobre 2019)

Attività didattica

a.a. 1999-2000: Filologia giapponese (60 ore), Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

a.a. 2000-2001: Filologia giapponese (60 ore), Dipartimento di Studi Orientali, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

a.a. 2001-2002: Filologia giapponese (60 ore), Dipartimento di Studi Orientali, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"; Lingua giapponese 1-2-3 (60 ore), Letteratura giapponese (60 ore), Dip. di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari

a.a. 2002-2003: Lingua giapponese 1-2-3 (60 ore), Letteratura giapponese (60 ore), Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari

a.a. 2003-2004: Lingua giapponese 1-2-3 (60 ore), Letteratura giapponese (60 ore), Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari

a.a. 2004-2005: Lingua giapponese 1-2-3 (60 ore), Interpretazione giapponese (70 ore), Traduzione giapponese (40 ore), Letteratura giapponese (60 ore), Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari

a.a. 2005-2006: Lingua giapponese 1-2-3 (60 ore), Letteratura giapponese (60 ore), Lingua e letteratura giapponese (30 ore), Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari; Letteratura giapponese (64 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2006-2007: Lingua giapponese 1-2-3 (60 ore), Letteratura giapponese (60 ore), Lingua e letteratura giapponese (30 ore), Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari; Letteratura giapponese (64 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2007-2008: Lingua giapponese avanzata 1 (56 ore), Letteratura giapponese (64 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2008-2009: Lingua giapponese avanzata 1 (48 ore), Letteratura giapponese (64 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2009-2010: Lingua giapponese 2 (48 ore), Letteratura giapponese (64 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2010-2011: Lingua giapponese 3 (48 ore), Letteratura giapponese (64 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2011-2012: Letteratura giapponese (64 ore), Lingua e letteratura giapponese 1 (48 ore) e Lingua giapponese avanzata 2 (48 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2012-2013: Lingua giapponese 2 (a-l) (48 ore), Lingua giapponese 2 (m-z) (48 ore), Lingua e letteratura giapponese 1 (48 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2013-2014: Lingua giapponese 1 (64 ore), Lingua giapponese 2 (48 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2014-2015: Lingua giapponese 2 (56 ore), Lingua giapponese 3 (42 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2015-2016: Lingua giapponese 1 (56 ore), Istituzioni di cultura giapponese (42 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2016-2017: Lingua giapponese 1 (56 ore), Lingua giapponese 2 (56 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2017-2018: congedo di studio e ricerca (dal 1 ottobre 2017 al 30 settembre 2018)

a.a. 2018-2019: Lingua giapponese 2 (56 ore), Lingua giapponese 3 (56 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2019-2020: Lingua giapponese 1 (56 ore), Lingua giapponese 3 (14 ore), Istituzioni di cultura giapponese (42 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2020-2021: Lingua giapponese 1 (56 ore), Lingua giapponese 2 (56 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2021-2022: Lingua giapponese 2 (56 ore), Lingua giapponese 3 (56 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2022-2023: Lingua giapponese 1 (56 ore), Lingua giapponese 3 (56 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2023-2024: Lingua giapponese 1 (56 ore), Lingua giapponese 2 (56 ore), Lezione nel dottorato in Antropologia culturale e sociale (4 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2024-2025: Lingua giapponese 1 (56 ore), Lingua giapponese 2 (56 ore), Lezione nel dottorato in Antropologia culturale e sociale (4 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

a.a. 2025-2026: Lingua giapponese 1 (56 ore), Lingua giapponese 2 (56 ore), Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca

Incarichi istituzionali

Consigliere del Direttivo Aistugia (Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi) (da settembre 2009 a settembre 2015)

Membro del Collegio Docenti del Dottorato in Civiltà, Culture e Società dell'Asia e dell'Africa dell'Università "La Sapienza" di Roma (da ottobre 2010 a dicembre 2017)

Responsabile scientifico dell'accordo quadro di scambio e dell'accordo Exchange con la Facoltà di Arte e Artigianato dell'Università delle Arti della Prefettura di Okinawa, Naha (gennaio 2012)

Presidente del Corso di laurea triennale in Comunicazione interculturale, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da ottobre 2012 a settembre 2015)

Membro della Giunta del Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da ottobre 2012 a settembre 2015)

Visiting Scholar, Facoltà di Lettere, Università Waseda (21 gennaio-20 febbraio 2014)

Vicepresidente del Corso di laurea triennale in Comunicazione interculturale, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da ottobre 2015 a settembre 2017)

Responsabile scientifico dell'accordo quadro di scambio e dell'accordo Exchange con la Facoltà di Lettere dell'Università di Hokkaidō, Sapporo (dicembre 2015)

Membro della Commissione paritetica, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (dal 14 gennaio 2016 al 30 settembre 2017)

Partecipazione al "Salone dello studio in Italia", Istituto Italiano di Cultura, Tōkyō, 11-12 novembre 2016

Membro della Commissione Attività didattiche curriculari ed extracurriculari, Corso di laurea triennale in Comunicazione interculturale, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da aprile 2019)

Membro della Commissione Internazionalizzazione, Corso di laurea triennale in Comunicazione interculturale, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da ottobre 2019)

Membro della Commissione paritetica, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da luglio 2020)

Membro della commissione per l'Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) per il settore concorsuale 10/N3 (Culture dell'Asia centrale e orientale) (da luglio 2021 a dicembre 2023)

Segretario Generale dell'Aistugia (Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi) (da settembre 2021 a settembre 2025)

Membro del Collegio Docenti del Dottorato in Antropologia Culturale e Sociale dell'Università di Milano-Bicocca (da marzo 2023)

Referente per i piani di studio, Corso di laurea triennale in Comunicazione interculturale, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (da novembre 2023)

Commissioni di concorso e attività di valutazione scientifica

Blind Peer Reviewer per VQR 2004-2010, 2011-2014, 2015-2019; riviste accademiche italiane e pubblicazioni dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTUGIA)

Membro della commissione giudicatrice per il Dottorato in Storia e Civiltà dell'Asia orientale, Facoltà di Studi Orientali, Università "La Sapienza" di Roma (aprile 2008)

Membro della commissione giudicatrice per la nomina a professore associato confermato di A. Bruno (SSD L-OR/22) (aprile 2009)

Membro della commissione giudicatrice per la nomina a professore associato confermato di M.G. Vienna (SSD L-OR/22) (giugno 2010)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "A" (SSD L-OR/22), Università "L'Orientale" di Napoli (dicembre 2011)

Membro della giuria per il conferimento dei Premi Nazionali per la Traduzione, Ministero dei Beni Culturali (edizione 2011)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "A" (SSD L-OR/22), Universistà Ca' Foscari di Venezia (dicembre 2012)

Membro della commissione giudicatrice per la nomina a ricercatore confermato di M.M. Mariotti (SSD L-OR/22) (30 aprile 2014)

Membro della commissione giudicatrice per la nomina a ricercatore confermato di A. De Benedittis (SSD L-OR/22) (4 dicembre 2014)

Membro della giuria per il conferimento del Premio Letterario Nazionale di Haiku (ed. 2015)

Membro della commissione giudicatrice per la nomina a ricercatore confermato di L. Milasi (SSD L-OR/22) (9 giugno 2015)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Universistà Ca' Foscari di Venezia (28 giugno 2016)

Membro della commissione per l'assegnazione del Premio Aistugia Giovani Traduttori (ed. 2017)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "A" (SSD L-OR/22), Università "L'Orientale" di Napoli (19 aprile 2017)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "A" (SSD L-OR/22), Università di Bergamo (8 giugno 2018)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Università "L'Orientale" di Napoli (19 ottobre 2018)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di professore associato per il SSD L-OR/22, Università "La Sapienza" di Roma (24 aprile 2019)

Membro della commissione per l'assegnazione del Premio Aistugia per il miglior saggio degli Atti di Lecce (2014) e di Catania (2015) (10 maggio 2019)

Membro della commissione giudicatrice per il Dottorato in Digital Humanities – Tecnologie digitali, arti, lingue, culture e comunicazione, Università di Genova e Torino (27 maggio 2019)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Università di Bologna (9 luglio 2019)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di professore ordinario (SSD L-OR/22), Università "L'Orientale" di Napoli (9 dicembre 2019)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Università Ca' Foscari di Venezia (20 aprile 2020)

Membro della commissione giudicatrice per il Dottorato di ricerca in Asia, Africa e Mediterraneo, Università L'Orientale di Napoli (9 giugno 2020)

Membro della commissione per l'assegnazione del Premio Aistugia per il miglior saggio degli Atti di Torino (2016) e Venezia (2017) (1 settembre 2020)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "A" (SSD L-OR/22), Università di Bergamo (2 settembre 2020)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di professore ordinario (SSD L-OR/22), Università "La Sapienza" di Roma (3 settembre 2020)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "A" (SSD L-OR/22), Università di Milano-Bicocca (1 dicembre 2020)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/23), Università "La Sapienza" di Roma (26 maggio 2021)

Membro della commissione per la valutazione dall'attività scientifica e didattica svolta dal dott. G. Bulian, ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/20), Università Ca' Foscari di Venezia (2 luglio 2021)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Università di Bergamo (14 luglio 2021)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di professore ordinario (SSD L-OR/22), Università di Bologna (22 luglio 2021)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Università "L'Orientale" di Napoli (26 luglio 2021)

Membro della commissione giudicatrice per il Dottorato in Storia e Civiltà dell'Asia orientale, Facoltà di Studi Orientali, Università "La Sapienza" di Roma (12 dicembre 2022)

Membro della commissione giudicatrice per il Dottorato di ricerca in Asia, Africa e Mediterraneo, Università L'Orientale di Napoli (12 luglio 2023)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato in tenure track (RTT) (SSD L-OR/22), Università di Bologna (8 aprile 2024)

Membro della commissione per la valutazione dall'attività scientifica e didattica svolta dal dott. C. Pallone, ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Università di Bergamo (13 maggio 2024)

Membro della commissione per la valutazione dall'attività scientifica e didattica svolta dal dott. A. Manieri, ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD L-OR/22), Università L'Orientale di Napoli (12 luglio 2024)

Membro della commissione per la valutazione dall'attività scientifica e didattica svolta dai dott. E. Gerlini e M. Zappa (SSD ASIA-01/G) e dalla dott.ssa S. Rivadossi (SSD ASIA-01/E), ricercatori a tempo determinato tipo "B" Università di Venezia (14 ottobre 2024)

Membro della commissione per la valutazione dall'attività scientifica e didattica svolta dalla dott.ssa A. Specchio, ricercatrice a tempo determinato tipo "B" (SSD ASIA-01/G), Università di Torino (2 dicembre 2024)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di professore ordinario (SSD ASIA-01/G), Università L'Orientale di Napoli (8 gennaio 2025)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato in tenure track (RTT) (SSD ASIA-01/G), Università "La Sapienza" di Roma (27 febbraio 2025)

Membro della commissione per la valutazione dall'attività scientifica e didattica svolta dal dott. D. Cucinelli, ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD ASIA-01/G), Università di Firenze (5 maggio 2025)

Membro della commissione per la valutazione dall'attività scientifica e didattica svolta dal dott. P. La Marca, ricercatore a tempo determinato tipo "B" (SSD ASIA-01/G), Università di Catania (23 maggio 2025)

Membro della commissione giudicatrice per il Dottorato in Lingue, Letterature e Culture Moderne del Dipartimento LILEC, Università di Bologna (14 luglio 2025)

Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato in tenure track (RTT) (SSD ASIA-01/G), Università degli Studi di Milano-Bicocca (16 dicembre 2025)

Comitati editoriali

Membro del comitato scientifico della Collana "Studi Giapponesi" (Aracne edizioni) diretta da M. Mastrangelo (da luglio 2012)

Membro del comitato scientifico della Collana "Asiasphere" (Atmosphere Libri) diretta da G. Coci (da luglio 2013)

Membro del comitato scientifico della Collana "Asiasphere Files" (Atmosphere Libri) diretta da G. Coci (da novembre 2016)

Membro del comitato scientifico della rivista *Costellazioni. Rivista di Lingue e Letterature* diretta da G. Massara (da ottobre 2020)

Membro del comitato scientifico della rivista *Lingue Culture Mediazioni – Languages Cultures Mediation* diretta da G. Garzone e P. Catenaccio (da marzo 2021)

Membro del comitato scientifico della rivista *Asia Teatro – Rivista di studi online* diretta da C. Covito (da ottobre 2021)

Membro del comitato scientifico della Collana "La ghiandaia celeste" (Edifir) diretta da D. Cucinelli, C. Ghidini e L. Stirpe (da maggio 2024)

Affiliazioni

Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTUGIA)

Organizzazione di convegni e giornate di studio

XXXIII Convegno Aistugia, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 24-26 settembre 2009

Giornata di studio dal titolo: "La cultura del periodo Nara", Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 26 novembre 2010

Giornata di studio dal titolo: "Tra poesia e poetica: pratiche di lettura e trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone", Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (con B. Bisetto), 18 maggio 2016

Convegno internazionale dal titolo: "25 anni senza gioia né lacrime: ritorno al cinema di Kinoshita Keisuke", Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca (co-organizzatore: G. Calorio), 5-6 dicembre 2023

Organizzazione di conferenze

Fujitani Michio (Teikyō daigaku): “La mentalità giapponese attraverso le parole tradotte dalle lingue occidentali”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 11 marzo 2008

Alda Nannini (Kunitachi ongaku daigaku): “Tra concetti e parole: note sulla lessicalizzazione in italiano e in giapponese”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 17 marzo 2010

Ciclo di 12 conferenze svolte nell’ambito della mostra “Lo spirito e il segno – Calligrafie dell’Estremo Oriente su tema religioso e morale”, Casa delle Culture del Mondo, Milano, 1-5 dicembre 2010 (insieme all’Associazione culturale Shodo.it e all’Istituto Confucio dell’Università di Milano)

Roberta Novielli (Università Ca’ Foscari): “Tendenze del cinema giapponese contemporaneo”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 17 dicembre 2010

Iago Corazza (National Geographic) e Susanna Marino (Università di Milano-Bicocca): “Luci e ombre della terra del Sol Levante”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 12 aprile 2011

Massimiliano Tomasi (Western Washington University): “Il cristianesimo e la letteratura moderna giapponese”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 16 marzo 2012

Tsuchiya Junji (Waseda daigaku): “Consumi e cultura giovanile nel Giappone contemporaneo”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 6 marzo 2014

Tsuchiya Junji (Waseda daigaku): “La cultura giapponese e l’etica shintoista. La filosofia *kyōsei* e la responsabilità verso una società simbiotica”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 1 dicembre 2015

Carmen Covito: “Minamoto no Yoshitsune: tra storia e leggenda”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 27 aprile 2016

Diego Pellecchia (Kyōto Sangyō daigaku): “Sul palco del *nō*: appunti di un percorso tra arte e rito”, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 28 aprile 2025

Partecipazione a convegni e giornate di studio

“La felicità negata: immagini femminili nello *Hamamatsu chūnagon monogatari*”, XXV Convegno Aistugia, Venezia, 5 ottobre 2001

“Elementi omoerotici nella produzione poetica in cinese del periodo Nara: il *Kaifūsō*”, XXVI Convegno Aistugia, Torino, 27 settembre 2002

“Luoghi periferici nei monogatari: Yoshino e Uji”, Convegno: “Il documento periferico”,

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Cagliari, 10 marzo 2005

"L'eredità del *Genji monogatari* nei racconti di guerra dell'Evo Medio", Convegno: "Lingua, cultura, potere", Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Cagliari, 9 marzo 2006

"Fondamenti ideologici e costanti tematiche nella rappresentazione delle istituzioni imperiali nelle opere del circolo poetico del principe Nagaya", Convegno: "Lingue, Culture e Potere", Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Cagliari, 10 marzo 2006

"Tradurre il *Makura no sōshi* di Sei Shōnagon", Giornata di studio sulla traduzione letteraria, Dipartimento di Filologie e Letterature moderne, Università di Cagliari, 2 aprile 2006

"La Cina nello *Hamamatsu chūnagon monogatari* e nel *Matsura no miya monogatari*", XXXI Convegno Aistugia, Venezia, 21 settembre 2007

"Dai picchi del Lushan alle colline di Suma: il linguaggio dell'amicizia in Bai Juyi e Murasaki Shikibu", International Conference on *Genji monogatari* (Department of East Asian Studies of 'Ca Foscari' University of Venice and Kokugakuin University of Tokyo), Venezia, 12 settembre 2008

"Il concetto di amicizia nel *Genji monogatari*", Simposio "Alle origini della letteratura giapponese. I mille anni del *Genji monogatari*", Gabinetto G.P. Vieusseux, Firenze, 13 settembre 2008

"L'eredità del *Genji monogatari* nello *Hōgen monogatari*", Giornata di studio in memoria di Giuliana Stramigioli, Facoltà di Lettere, Università "La Sapienza" di Roma, 12 dicembre 2008

"La possessione di Ukifune", all'interno del panel "*Mononoke* e dintorni: fenomeni di possessione e apparizioni di fantasmi nella letteratura giapponese", XXXIV Convegno Aistugia, Napoli, 18 settembre 2010

"Poetry and Diplomacy in Nara Period Japan", 17th Annual Conference of Japan Studies Association (JSA), San Francisco, 7 gennaio 2011

"La rappresentazione della città di Nara nel *Man'yōshū* e nel *Kaifūsō*", XXXVI Convegno Aistugia, Firenze, 20 settembre 2012

"L'educazione degli attori nel teatro *kabuki*: *Ayamegusa* di Yoshizawa Ayame", Giornata di studio: "Dietro le quinte. Pratiche e teorie nell'incontro tra educazione e teatro", Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 12 dicembre 2012

"La leggenda di Yamato Takeru", Giornata di studio "La storia del Giappone", Dipartimento di Lingue, Letterature straniere e Comunicazione, Università di Bergamo, 26 settembre 2014

"La didattica della letteratura giapponese", all'interno del panel "Manuali e materiali didattici", Convegno sulla didattica della letteratura, Scuola di Lingue, letterature, traduzione e interpretazione, Università di Bologna, 16 aprile 2015

"I colori dell'abbigliamento nel *Genji monogatari*", VIII Dies Academicus, Classe di Studi sull'Estremo Oriente, Biblioteca Ambrosiana, 22 ottobre 2015

"Le fonti poetiche cinesi del *Wakanrōeishū*", Giornata di studio: "Tra poesia e poetica: pratiche di lettura e trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone", Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 18 maggio 2016

"La rappresentazione della Cina nei drammi del teatro *nō*", XVI Convegno AISC, Università Cattolica, Milano, 23 settembre 2017

"Amori romantici e mercenari nella tradizione della 'Via dei ragazzi' del periodo Edo", Giornata di studio: "Ripensare il Genroku: il Giappone alle soglie del XVIII secolo", Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Università di Bergamo, 9 maggio 2019

"La letteratura giapponese ritradotta", Giornata interdisciplinare sulla traduzione, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca, 30 maggio 2019

"Le ritraduzioni delle opere letterarie del Giappone del Novecento", Convegno: "East in Translation. Tradurre arabo, cinese e giapponese oggi", Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Università di Bergamo, 8 novembre 2019

"L'amministrazione della giustizia in *Inchieste all'ombra dei ciliegi* di Ihara Saikaku", Convegno: "Cinese 灋/法 *fǎ* e 'dintorni' entro lo spazio euro-asiatico. Un confronto tra processi di semantizzazione della nozione di 'legge' in culture e lingue diverse tra Occidente e Oriente", Accademia Ambrosiana, Milano, 10 febbraio 2020

"La traduzione degli *haiku*: una sfida al limite dell'impossibile", Convegno: "*Fulmen*. Epigrammi e altre brevità", Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Trento, 24 ottobre 2025

<u>Conferenze su invito</u>

"Vita di O-haru, donna galante" (*Saikaku ichidai onna*, 1952) di Mizoguchi Kenji, "Incontri con il cinema giapponese classico (1938-1966)", Salone della Società Umanitaria, Cagliari, 21 ottobre 2005

"Le radici letterarie del cinema di Mizoguchi", Salone della Società Umanitaria, Cagliari, 4 novembre 2005

"L'intendente Sanshō" (*Sanshō dayū*, 1954) di Mizoguchi Kenji, "Incontri con il cinema giapponese classico (1938-1966)", Salone della Società Umanitaria, Cagliari, 8 novembre 2005

"Modernità e tradizione in Giappone. Il caso politico e letterario di Mishima Yukio", Università Bocconi, Milano, 10 maggio 2006

"Il retaggio dei classici: *Neve di primavera* di Mishima Yukio", Facoltà di Studi Orientali,

Università “La Sapienza” di Roma, 9 marzo 2007

“La poesia in cinese nella cultura di corte dell’antico Giappone”, Associazione Culturale Shodo, Milano, 19 aprile 2008

“Oltre la memoria. La letteratura della bomba atomica”, Facoltà di Scienze Politiche, Università di Milano, 28 aprile 2008

“La scrittura in Giappone”, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università del Piemonte Orientale “Amedeo Avogrado” (Vercelli), 19 ottobre 2009

“Lo stato degli studi di letteratura giapponese in Italia”, Facoltà di Lettere, Università di Hokkaidō, Sapporo, 23 febbraio 2010

“Studiare l’italiano in Italia”, Facoltà di Lettere, Università di Hokkaidō, Sapporo, 24 febbraio 2010

“La nuova classicità: la tradizione letteraria in *Neve di primavera* di Mishima Yukio”, Facoltà di Lettere, Università “La Sapienza”, Roma, 12 aprile 2010

“La composizione poetica in cinese e in giapponese nel periodo Heian: il *Wakanrōeishū*”, Facoltà di Lingue e Letteratura Straniere, Università di Bologna, 14 maggio 2010

“La traduzione letteraria dal giapponese”, Scuola di Specializzazione per Traduttori Editoriali, Torino, 21 maggio 2010

“Tra storia e fiction: la calligrafia nella vita di corte e nella narrativa del periodo Heian”, Casa delle Culture del Mondo, Milano, 4 dicembre 2010

“La storia di Yang Guifei in Giappone”, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bologna, 6 maggio 2011

“*Sennen no koi. Hikaru Genji monogatari* (2001) di Horikawa Tonkō”, Facoltà di Scienze Politiche, Università di Milano, 3 ottobre 2011

“*Sanshō dayū* (1954) di Mizoguchi Kenji”, Facoltà di Scienze Politiche, Università di Milano, 10 ottobre 2011

“*Ugetsu monogatari* (1953) di Mizoguchi Kenji”, Facoltà di Scienze Politiche, Università di Milano, 14 novembre 2011

“*Yari no Gonza* (1986) di Shinoda Masahiro”, Facoltà di Scienze Politiche, Università di Milano, 5 dicembre 2011

“L’opera di Bai Juyi nella letteratura del periodo Heian”, Facoltà di Scienze Politiche, Università di Milano, 29 ottobre 2012

“*Storia di Genji* e *Storia del Secondo Consigliere di Hamamatsu*. L’eredità Heian della letteratura giapponese moderna” (con M.T. Orsi e V. Sica), Facoltà di Scienze Politiche, Università di Milano, 27 marzo 2013

"*La madre del Comandante Shigemoto* di Tanizaki Jun'ichirō", Associazione Nuova Cultura Oriente Occidente, Centro di cultura giapponese, Milano, 30 gennaio 2015

"Il neoclassicismo di Tanizaki in *La madre del Comandante Shigemoto*", Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università di Milano, 25 febbraio 2015

"Le maschere nella tradizione spettacolare dell'antico Giappone: il *gigaku*", Museo d'Arte e Scienza, Milano, 19 ottobre 2015

"Tradurre l'intraducibile. Il linguaggio dell'abbigliamento nelle opere letterarie del periodo Heian", Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università di Milano, 16 novembre 2015

"*La Torre di Londra* e *Lo scudo dell'illusione* di Natsume Sōseki", XXX Edizione del Salone Internazionale del Libro, Torino, 22 maggio 2017

"*La scena dell'inferno e altri racconti* e *Kappa e altre storie* di Akutagawa Ryūnosuke", XXXI Edizione del Salone Internazionale del Libro, Torino, 12 maggio 2018

"Il Giappone tradotto: la letteratura dagli anni Settanta a oggi" (con P. Scrolavezza), conferenza all'interno del ciclo "I mille volti del Giappone", Università di Milano-Bicocca, 15 novembre 2018

"La forza evocativa della tradizione folclorica del Tōhoku", conferenza all'interno della mostra "Kokeshi: la tradizione artigianale del Tōhoku", MUDEC, Milano, 23 maggio 2019

"La scrittura in Giappone", Facoltà di Lettere e Filosofia, Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogrado", Vercelli, 13 giugno 2019

"Narrativa e storia nei racconti di guerra del periodo Kamakura", Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma, 10 dicembre 2019

"Il *Genji monogatari*", conferenza all'interno del "Seminario internazionale sul romanzo", Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento, 28 gennaio 2021

"Il primo romanzo (puntata 3): Il romanzo giapponese", conferenza tenuta all'interno del Festival delle letterature di Mantova, 11 settembre 2021

"*Got in Translation*. L'esplicitazione delle proposizioni ellittiche nelle traduzioni di testi letterari dell'antico Giappone", conferenza all'interno del seminario "Nell'officina del traduttore", Istituto Confucio, Università di Milano-Bicocca, 27 novembre 2021

"*Viaggio nel Giappone sconosciuto* di Massimo Soumaré e *Fiabe di letto* di Mori Yōko", Book Pride, Milano, 6 marzo 2022

"Book Talk: il *Kojiki* di Mario Marega, *Il segreto del teatro no* di René Sieffert e *Il mondo del principe splendente* di Ivan Morris", Istituto Giapponese di Cultura in Roma (conferenza video-registrata sul canale Youtube dell'IGC), 30 marzo 2022

"L'editoria italiana e Akutagawa Ryūnosuke", conferenza all'interno della mostra "*Nihon fūzokue*. Mode e luoghi nelle immagini del Giappone Edo-Meiji", Palazzo Coronini Cromberg, Gorizia, 28 ottobre 2022

"La traduzione come manipolazione e negoziazione dell'alterità", conferenza all'interno del ciclo "Cultures, Languages and Literatures in Asia" organizzato dal Contemporary Asia Research Centre (CARC), Università degli Studi di Milano, 23 aprile 2024

"Strategie estranianti e addomesticanti nella traduzione dal giapponese", conferenza all'interno del ciclo "Asian Community and Europe", Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Siena, 6 maggio 2024

"Testimonianze letterarie sulla malattia, la medicina e l'invecchiamento nell'antico Giappone", Convegno "Abitare il mondo come nostra casa", Associazione Italiana Yoga Bambini, Oreno (MB), 13 ottobre 2024

"L'amor cortese in Giappone nell'anno Mille", conferenza all'interno del ciclo "L'arte in Economica 2025" della Società Economica, Chiavari (GE), 18 luglio 2025

Pubblicazioni

Abe Kōbō, *L'inondazione* (trad.), *Linea d'ombra*, 42, 1989, pp. 83-85

"La prosa in cinese nella seconda metà del periodo Heian: lo *Shinsarugakki* di Fujiwara no Akihira (989-1066)", *Il Giappone*, XXVIII, 1990, pp. 5-67

Anonimo, *Storia di Ochikubo* (trad. e cura), Venezia, Marsilio, 1992

Ihara Saikaku, *Il grande specchio dell'omosessualità maschile* (trad. e cura), Milano, Frassinelli, 1997

Hiruma Hisao, *Yes, yes, yes* (trad.), Venezia, Marsilio, 1997

"Eredità culturale cinese ed esperienza poetica nell'Evo Antico: il *Kaifūsō*", in *Introduzione alla cultura letteraria – Quaderni giapponesi I*, a cura di T. Ciapparoni La Rocca, Roma, Bulzoni, 2001, pp. 29-64

Hiruma Hisao, *Sleeping Beauty* (trad.), in *Sex & Sushi*, a cura di C. Ceci, Milano, Mondadori, 2001, pp. 81-102

Hanamura Mangetsu, *La notte del germanio* (trad.), in *Sex & Sushi*, a cura di C. Ceci, Milano, Mondadori, 2001, pp. 127-168

Il più antico testo poetico del Giappone: il Kaifūsō (Raccolta in onore di antichi poeti) (trad. e cura), Supplemento n. 2 della *Rivista degli Studi Orientali*, LXXV, 2002

"La felicità negata: immagini femminili nello *Hamamatsu chūnagon monogatari*", in *Atti del XXV Convegno di Studi sul Giappone*, a cura di A. Boscaro, Venezia, Cartotecnica Veneziana, 2002, pp. 417-436

"Le origini del *sarugaku* di epoca Heian: il *sanyue* nei banchetti e festività di corte della dinastia Han", in *Letterature Straniere &*, vol. V, a cura di S. Zamboni e G.C. Marras, Roma, Carocci, 2003, pp. 41-55

"Il fascino dell'esotismo: il mondo di Ihara Saikaku in Italia", in *Italia-Giappone – 450 anni*, a cura di A. Tamburello, vol. II, Napoli, Il Torcoliere, 2003, pp. 569-572

Mishima Yukio, *Confessioni di una maschera* (trad.), in *Romanzi e racconti*, vol. 1, a cura di M.T. Orsi, Milano, Mondadori, 2004, pp. 61-242

Mishima Yukio, *Onnagata* (trad.), in *Romanzi e racconti*, vol. 1, a cura di M.T. Orsi, Milano, Mondadori, 2004, pp. 1115-1144

"Le origini del *sarugaku* del periodo Heian: il *sangaku* nel Giappone dell'VIII-IX secolo", in *Lingue e culture in contatto*, a cura di A. Dettori, vol. 4, Roma, Carocci, 2005, pp. 197-212

Voci: "Letteratura in cinese" (pp. 73-78); "Letteratura omoerotica" (pp. 78-83); "Poesia in cinese" (pp. 109-113); "*Hamamatsu chūnagon monogatari*" (pp. 158-160); "*Kaifūsō*" (pp. 170-172); "*Nanshoku ōkagami*" (pp. 196-197); "*Utsuho monogatari*" (pp. 235-237), in *Guida alla letteratura giapponese. Dalle origini alle soglie dell'età moderna*, a cura di A. Boscaro, Torino, Einaudi, 2005

"Il fascino seduttivo di un amore immortale: *Canto dell'eterno dolore*", in *Personale di Kataoka Shikō. Lo spirito giovane della calligrafia classica*, a cura di F. Tabarelli De Fatis e V. Sica, Merate, Go Book, 2006, pp. 34-39

Mishima Yukio, *Neve di primavera* (trad.), in *Romanzi e racconti*, vol. 2, a cura di M.T. Orsi, Milano, Mondadori, 2006, pp. 209-596

"Coppie di amici-amanti nella poesia in cinese e in vernacolo del Giappone dell'Evo antico", in *Letterature straniere &*, vol. X, a cura di M. Trifone, Roma, Carocci, 2008, pp. 209-222

"La Cina nello *Hamamatsu chūnagon monogatari* e nel *Matsura no miya monogatari*", in *Atti del XXXI Convegno di Studi sul Giappone*, a cura di R. Caroli, Venezia, Cartotecnica Veneziana, 2008, pp. 251-261

Anonimo, *Sogno di una notte di primavera. Storia del Secondo Consigliere di Hamamatsu* (trad. e cura), Merate (LC), Go Book, 2008

"*Ode funebre* di Natsume Sōseki", in *Pagine Meiji (1868-1912) – Quaderni giapponesi II*, a cura di T. Ciapparoni La Rocca, Roma, Bulzoni, 2009, pp. 191-217

"Composizione poetica e relazioni internazionali nel Giappone del periodo Nara", in *Un'isola in levante. Saggi sul Giappone in onore di Adriana Boscaro*, a cura di L. Bienati e M. Mastrangelo, Napoli, ScriptaWeb, 2010, pp. 123-133

"Personaggi e luoghi dello *Hamamatsu chūnagon monogatari*", in *Oriente, Occidente e dintorni… Scritti in onore di Adolfo Tamburello*, a cura di P. Carioti e F. Mazzei, vol. IV, Napoli, Il Torcoliere, 2010, pp. 1603-1615

Atti del XXXIII Convegno di Studi sul Giappone, a cura di A. Maurizi, Milano, Arti Grafiche Turati, 2010

Shibata Toyo, *Se sei triste guarda il cielo* (trad.), Milano, Mondadori, 2012

La figlia occidentale di Edo. Scritti in memoria di Giuliana Stramigioli, a cura di A. Maurizi e T. Ciapparoni La Rocca, Milano, Franco Angeli, 2012

"La descrizione dell'incontro con l'Occidente di Arishima Takeo in *Hitofusa no budō* (Il grappolo d'uva, 1920)", in *La figlia occidentale di Edo. Scritti in memoria di Giuliana Stramigioli*, a cura di A. Maurizi e T. Ciapparoni La Rocca, Milano, Franco Angeli, 2012, pp. 101-113

"Come Taira no Masakado si ribellò e venne ucciso" (*Konjaku monogatari*, XXV, 1), in *La figlia occidentale di Edo. Scritti in memoria di Giuliana Stramigioli*, a cura di A. Maurizi e T. Ciapparoni La Rocca, Milano, Franco Angeli, 2012, pp. 175-180

"Come il nobile Minamoto no Yorinobu accusò Taira no Tadatsune" (*Konjaku monogatari*, XXV, 9), in *La figlia occidentale di Edo. Scritti in memoria di Giuliana Stramigioli*, a cura di A. Maurizi e T. Ciapparoni La Rocca, Milano, Franco Angeli, 2012, pp. 181-184

"Come il nobile Minamoto no Yoriyoshi punì Abe no Sadatō e i suoi" (*Konjaku monogatari*, XXV, 13), in *La figlia occidentale di Edo. Scritti in memoria di Giuliana Stramigioli*, a cura di A. Maurizi e T. Ciapparoni La Rocca, Milano, Franco Angeli, 2012, pp. 185-193

Akutagawa Ryūnosuke, *Nel boschetto* (trad.), in *La figlia occidentale di Edo. Scritti in memoria di Giuliana Stramigioli*, a cura di A. Maurizi e T. Ciapparoni La Rocca, Milano, Franco Angeli, 2012, pp. 203-210

Spiritualità ed etica nella letteratura del Giappone premoderno, a cura di A. Maurizi, Novara, Utet, 2012

"La scrittura come mezzo di salvezza spirituale: il caso dello *Hamamatsu chūnagon monogatari*", in *Spiritualità ed etica nella letteratura del Giappone premoderno*, a cura di A. Maurizi, Novara, Utet, 2012, pp. 91-98

La cultura del periodo Nara, a cura di A. Maurizi, Milano, Franco Angeli, 2012

Masuno Hiroyuki, "Nuove riflessioni su una poesia di Abe no Nakamaro" (trad.), in *La cultura del periodo Nara*, a cura di A. Maurizi, Milano, Franco Angeli, 2012, pp. 65-76

"La produzione poetica della Principessa Nukata", in *La cultura del periodo Nara*, a cura di A. Maurizi, Milano, Franco Angeli, 2012, pp. 77-94

Introduzione allo studio della lingua giapponese, a cura di A. Maurizi, Roma, Carocci, 2012

"Le figure retoriche nella poesia classica giapponese", in *Introduzione allo studio della lingua giapponese*, a cura di A. Maurizi, Roma, Carocci, 2012, pp. 137-163

"*Hyakunin isshu* (Poesie di cento poeti) di Fujiwara no Teika", in *Introduzione allo studio*

della lingua giapponese, a cura di A. Maurizi, Roma, Carocci, 2012, pp. 185-221

"La possessione di Ukifune", in *Nuove prospettive di ricerca sul Giappone*, a cura di G. Amitrano e S. De Maio, Napoli, Il Torcoliere, 2012, pp. 61-67

Hori Tatsuo, *Le guance in fiamme* (trad.), *Paragone Letteratura*, n. 99/100/101, febbraio-giugno 2012, pp. 91-101

Aoki Jungo, *Numero speciale su Nishi Ikebukuro: la tartaruga con un sacco sul carapace* (trad.), in *Scrivere per Fukushima. Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto*, a cura di G. Coci, Roma, Atmosphere Libri, 2013, pp. 35-40

Shigematsu Kiyoshi, *Verso la prossima primavera: la festa dei morti* (trad.), in *Scrivere per Fukushima. Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto*, a cura di G. Coci, Roma, Atmosphere Libri, 2013, pp. 103-119

I dieci colori dell'eleganza. Saggi in onore di Maria Teresa Orsi, a cura di M. Mastrangelo e A. Maurizi, Roma, Aracne, 2013

Aileen Gatten, "Il linguaggio dell'abbigliamento maschile nel *Genji monogatari*" (trad.), in *I dieci colori dell'eleganza. Saggi in onore di Maria Teresa Orsi*, a cura di M. Mastrangelo e A. Maurizi, Roma, Aracne, 2013, pp. 313-325

"*Sogni di dieci notti* di Natsume Sōseki", in *I dieci colori dell'eleganza. Saggi in onore di Maria Teresa Orsi*, a cura di M. Mastrangelo e A. Maurizi, Roma, Aracne, 2013, pp. 339-368

Tanizaki Jun'ichirō, *La madre del Comandante Shigemoto* (trad.), Torino, Einaudi, 2013

"L'educazione degli attori secondo Yoshizawa Ayame", in *Dietro le quinte. Pratiche e teorie nell'incontro tra educazione e teatro*, a cura di F. Antonacci, M. Guerra ed E. Mancino, Milano, Franco Angeli, 2013, pp. 184-189

Shibata Toyo, *Rialzati e sorridi* (trad.), Milano, Mondadori, 2014

Variazioni su temi di Fosco Maraini, a cura di A. Maurizi e B. Ruperti, Roma, Aracne, 2014

"La rappresentazione della città di Nara nel *Man'yōshū* e nel *Kaifūsō*", in *Variazioni su temi di Fosco Maraini*, a cura di A. Maurizi e B. Ruperti, Roma, Aracne, 2014, pp. 65-83

Tradurre il Genji monogatari, n. 51 di *Testo a Fronte*, a cura di A. Maurizi, Milano, Marcos y Marcos, 2014

"Il *Genji monogatari* in Italia", in *Tradurre il Genji monogatari*, n. 51 di *Testo a Fronte*, a cura di A. Maurizi, Milano, Marcos y Marcos, 2014, pp. 119-129

Ishikawa Mina, *In cinque versi* (trad.), *Internazionale*, n. 1134, 2015, pp. 40-44

Fujiwara no Kintō, *Wakanrōeishū. Raccolta di poesie giapponesi e cinesi da intonare* (trad. e cura con I. Sagiyama), Milano, Ariele, 2016

Natsume Sōseki, *Fino a dopo l'equinozio* (trad.), Vicenza, Neri Pozza, 2018

I racconti di Ise (trad. e cura), Venezia, Marsilio, 2018

La trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone, a cura di B. Bisetto e A. Maurizi, Milano, Mimesis, 2018

"I *dan* dello *Ise monogatari* non inclusi nell'edizione del II anno dell'era Tenpuku [1234]", in *La trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone*, a cura di B. Bisetto e A. Maurizi, Milano, Mimesis, 2018, pp. 171-194

Natsume Sōseki, *Il 210° giorno* (trad. e cura), Torino, Lindau, 2019

Manabō! Nihongo. Corso di giapponese per principianti – livello 1, a cura di F. Comotti, A. Maurizi e F. Vitucci, Bologna, Zanichelli, 2019

Localizzazione di: "Unità 15~20" (pp. 129-177) e "Glossario" (pp. 192-199), in *Manabō! Nihongo. Corso di giapponese per principianti – livello 1*, a cura di F. Comotti, A. Maurizi e F. Vitucci, Bologna, Zanichelli, 2019

Akutagawa Ryūnosuke, *Lucifero e altri racconti* (trad. e cura), Torino, Lindau, 2019

Natsume Sōseki, *Racconti sospesi nel vuoto*, a cura di A. Maurizi e M. Taddei, Roma, Atmosphere Libri, 2020

Natsume Sōseki, *Rugiada sulle foglie* (trad.), in *Racconti sospesi nel vuoto*, a cura di A. Maurizi e M. Taddei, Roma, Atmosphere Libri, 2020, pp. 147-189

"La forza evocativa della tradizione folclorica del Tōhoku", in *Kokeshi. Il Tōhoku tra tradizione e design*, a cura di C. Covito, R. Menegazzo e V. Sica, Milano, Scalpendi Editore, 2020, pp. 61-71

"L'editoria italiana e Mishima Yukio", in *Mishima monogatari. Un samurai delle arti*, a cura di T. Ciapparoni La Rocca, Torino, Lindau, 2020, pp. 171-181

Akutagawa Ryūnosuke, *L'ebreo errante* (trad.), in *Sotto il segno del drago. Racconti*, a cura di L. Bienati, Venezia, Marsilio, 2021, pp. 11-22

Akutagawa Ryūnosuke, *Eresia* (trad.), in *Sotto il segno del drago. Racconti*, a cura di L. Bienati, Venezia, Marsilio, 2021, pp. 23-86

Akutagawa Ryūnosuke, *Juliano Kichisuke* (trad.), in *Sotto il segno del drago. Racconti*, a cura di L. Bienati, Venezia, Marsilio, 2021, pp. 87-92

Akutagawa Ryūnosuke, *La Madonna dalla veste nera* (trad.), in *Sotto il segno del drago. Racconti*, a cura di L. Bienati, Venezia, Marsilio, 2021, pp. 93-101

Akutagawa Ryūnosuke, *L'esperto della via dell'amore* (trad.), in *Sotto il segno del drago. Racconti*, a cura di L. Bienati, Venezia, Marsilio, 2021, pp. 103-124

Akutagawa Ryūnosuke, *Ogin* (trad.), in *Sotto il segno del drago. Racconti*, a cura di L. Bienati, Venezia, Marsilio, 2021, pp. 125-135

Akutagawa Ryūnosuke, *Oshino* (trad.), in *Sotto il segno del drago. Racconti*, a cura di L. Bienati, Venezia, Marsilio, 2021, pp. 137-145

Mishima Yukio, *La Via del guerriero* (trad.), Milano, Feltrinelli, 2023

"Il periodo Nara (710-794)", in *Storia della letteratura giapponese. Dalle origini all'Ottocento*, a cura di C. Negri, Torino, Einaudi, 2025, pp. 3-43

"Il teatro *nō* e la Cina come costruzione culturale: il caso di *Yōkihi* di Konparu Zenchiku", *Asia Teatro – rivista di studi online*, n. 1, 2025, pp. 37-66

Milano, dicembre 2025